



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

NCR, Materiel Management  
200 Kent Street, Station 9W088  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

**FP802-130356**

**January 29, 2014**

**Subject:           REQUEST FOR Quotations: FP802-130356  
                      Matane-Construction and Installation of floating docks**

**ADDENDUM NO. 4**

Further to the above mentioned Request for Quotations, Addendum (#4) is issued to advise potential bidders of the correction to the title indicated in the French covering letter for Addendum #1. The corrected version is attached hereto.

All other Terms and Conditions for this requirement remain unchanged.

Yours truly,

**Patrizia Marinelli**  
A/Manager Contracting Officer,  
NCR Materiel Management, Materiel and Procurement Services  
Procurement Hub – Ottawa Office,  
Station 9W084, 9th Floor,  
200 Kent Street,  
Ottawa, Ontario K1A 0E6



Gestion du matériel de la RCN  
Poste 9W088,  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

***FP802-130356***

29 janvier 2014

**Objet : DEMANDE DE PROPOSITION : FP802-130356  
Matane-fabrication et installation de pontone**

**ADDENDA N<sup>o</sup> 1**

Suite à ce qui précède demande de prix, Addendum (n<sup>o</sup> 1) est pour informer les soumissionnaires potentiels des questions (s) reçu au cours de cette appel d'offres de ce jour. Tant la question (s) et la réponse (s) sont indiquées ci-dessous.

**Question 1 :**

Concernant les pontons flottants, est-ce que le perçage des trous dans les composantes d'acier peut être réalisé au plasma ou au laser?

**Réponse 1 :**

Oui – avant la galvanisation à chaud

**Question 2 :**

Est-ce que des pontons en aluminium peuvent être considérés pour ce projet au lieu d'une structure en bois

**Réponse 2 :**

Non – soumission tel que plans et devis

**S'il vous plaît noter l'erreur administrative à la suite dans la version française RFQ.  
"Il n'ya pas de visite des lieux obligatoire pour cette exigence."**

**S'il vous plaît noter que nous n'acceptons copies papier des présentations et des cautions de soumission. Nous n'accepterons pas les soumissions électroniques. S'il vous plaît envoyer vos soumissions et les cautionnements de soumission à l'adresse suivante:**

**Pêches et Océans Canada  
Procurement Hub - Bureau d'Ottawa  
Gare 9W082, 9e étage Attention Patrizia Marinelli**



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

**200, rue Kent  
Ottawa Ontario K1A 0E6**

**S'il vous plaît noter la clôture de la demande d'offre n'est pas l'heure du Pacifique.  
C'est leure avancée de l'Est (HAE) du jour le temps d'épargne selon la lettre de  
couverture révisée attaché ici à.**

Toutes les autres modalités de la présente exigence demeurent inchangées.



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

Centre d'approvisionnement – bureau d'Ottawa  
Salle 9W084, 9<sup>e</sup> étage  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Le 22 janvier 2014

Objet : Demande de prix n° FP802-130356  
**Matane-fabrication et installation de pontons**

Madame, Monsieur,

Pêches et Océans Canada a pour obligation de veiller à ce que les services de construction acquis soient effectués conformément aux documents d'appel d'offres ci-joints. Ces services doivent être exécutés pendant la période débutant à la date de l'attribution du contrat et tous les travaux doivent être complétés dans un délai de avril 30, 2014.

Si votre entreprise souhaite entreprendre ce projet, vous êtes invités à soumettre une proposition qui satisfait aux exigences de la demande de prix. Cette proposition doit être conforme à la documentation d'appel d'offres en pièce jointe. Vous devez identifier clairement votre proposition en inscrivant le numéro de la demande de prix (**FP802-130356**) ainsi que le nom et l'adresse de votre entreprise sur la trousse de soumission.

**Ce contrat NE comporte PAS d'exigence en matière de sécurité.**

Les soumissions peuvent être envoyées à l'un des endroits suivants :

**Lieu(x) :**

**Lieu n° 1 – Pour les soumissions papier et les cautionnements de soumission – Une enveloppe de retour est jointe aux présentes.**

Le nom et l'adresse du soumissionnaire doivent être indiqués dans l'espace « Soumis par » sur l'enveloppe de retour, qui doit être envoyée à l'adresse suivante :

**Adresse postale**

**Pêches et Océans Canada  
Centre d'approvisionnement – bureau d'Ottawa  
Salle 9W082, 9<sup>e</sup> étage, Patrizia Marinelli  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario) K1A 0E6**

Veillez noter que tous les garanties de soumission doivent être livrés en version originale à l'adresse indiquée avant la date de fermeture.



La soumission doit clairement indiquer le titre des travaux et **doit être reçue avant 11 h (Heure avancée de l'Est (HAE) 3 février 2014)**.

Votre proposition doit être suffisamment détaillée pour constituer la base d'une entente contractuelle et aborder les éléments indiqués ci-dessous.

**Volume 1 : Proposition technique (sans mention du prix)**

**PROPOSITION**

*Votre proposition doit comprendre :*

1. Les formulaires fournis aux annexes B, C, D, E, F et G.

**Volume 2 : Proposition financière**

1. Une ventilation des coûts présentés à l'Annexe C – Liste de prix

**LES PROPOSITIONS QUI NE COMPORTERONT PAS LES DOCUMENTS SUSMENTIONNÉS OU QUI DÉROGERONT DU FORMAT D'ÉTABLISSEMENT DES COÛTS SERONT CONSIDÉRÉES COMME INCOMPLÈTES ET IRRECEVABLES; ELLES SERONT PAR CONSÉQUENT ENTIÈREMENT REJETÉES.**

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Patrizia Marinelli, agente principale des contrats, Opérations de gestion des finances et du matériel, par téléphone au 613-993-3136, par télécopieur au 613-991-1297 ou encore par courriel à l'adresse [patrizia.marinelli@dfo-mpo.gc.ca](mailto:patrizia.marinelli@dfo-mpo.gc.ca)

LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT NOTER QUE TOUTES LES QUESTIONS CONCERNANT CETTE DEMANDE DE PRIX DOIVENT ÊTRE PRÉSENTÉES PAR ÉCRIT **AU PLUS TARD LE Lundi 27 janvier 2014, À 11 h (HEURE DU OTTAWA)** À L'AUTORITÉ CONTRACTANTE. LE MINISTÈRE NE SERA PAS EN MESURE DE RÉPONDRE AUX QUESTIONS PRÉSENTÉES APRÈS CETTE DATE.

**Le Ministère n'acceptera pas nécessairement la proposition la plus basse ou l'une des propositions reçues.**

Cordialement,

**Patrizia Marinelli**

Chef d'équipe, Services aux contrats  
Opérations de gestion des finances et du matériel